

Kritiška padėtis

Jei jūs esate kritiškoje padėtyje, personalo darbuotojas kalbės su jumis telefonu, su vertėjo pagalba.

Kritiški atvejai, kai reikalinga medicininė pagalba

- Eikite tiesiai į artimiausios ligoninės **Accident and Emergency** skyrių (A&E)
Arba
- Jei jums reikia greitosios medicinos pagalbos, skambinkite **999** arba **112** mobiliu telefonu

Kritiški atvejai, kai reikalinga policijos pagalba

- Skambinkite telefonu **999** arba **112** mobiliu telefonu.

Komentarai, komplimentai arba problemos su INTRAN

Mes norime žinoti, ką jūs manote apie INTRAN. Jei turite komentarų, komplimentų ar problemų, susijusių su jūsų paslaugų vartojimu, mes norėtumėme jus išgirsti. Tai padės mums toliau gerinti ir plėtoti paslaugas.

Naudinga būtų žinoti jūsų vardą ir kontaktinius duomenis, kad galėtumėmė jums atsakyti ar paprašyti daugiau mums reikiamos informacijos. Tačiau, jei nenorite, neprivalote pateikti savo kontaktinių duomenų.

Prašome parašyti adresu:

INTRAN
15 Hooper Lane
Norwich
NR3 4ED

Ar el. pašto adresu

intran@norfolk.gov.uk

2008 liepa

Ką daryti, jei jums yra reikalingas vertėjas



08/08

Vertimo žodžiu bei raštu agentūra rytų regionui

Norfolk Interpretation and Translation Agency

Kas yra INTRAN?


INTRAN yra nemokama ir konfidenciali paslauga. Mes teikiame britų gestų kalbos vertėjų, lūpakalbių vertėjų bei užsienio kalbomis verčiančių iš 150 kalbų vertėjų paslaugas.

Vertėjo vaidmuo

- Visi INTRAN vertėjai yra profesionalai, jie yra tinkamai apmokyti bei perėję policijos patikrinimą.
- Suteikti jums ir personalo darbuotojui galimybę pasikalbėti.
- Vertėjai nėra atsakingi už tai, ką pasako personalo narys. Jei jūs nesupratote, kas yra pasakyta, pasakykite.
- Vertėjas nepatars jums, jis yra čia, norėdamas padėti jums susikalbėti su personalo nariu.
- Viskas, kas yra aptariama susitikime, yra konfidencialu.

Kur INTRAN yra galima?

Visur, kur viešojo priėmimo vietose matysite

šį ženklą  kas nors tikrai jums galės padėti jūsų kalba.

Kaip pavyzdys, čia yra pateiktos kelios temos, kuriomis galite bendrauti su vertėjo pagalba:

- Socialinės Paslaugos
- Apgyvendinimas
- Policija
- Gydytojai
- Ligoninės
- Stomatologai
- Farmacininkai
- Optikai
- Mokyklai
- Aplinkos Sveikata
- Bibliotekos

Norėdami kitų paslaugų, kurios nežinote, ar yra teikiamos, parodykite savo INTRAN kortelę, arba pasiklauskite personalo, ar jums gali būti suteikta vertėjo paslauga.

Jei jums reikia INTRAN paslaugos, štai, ką reikia daryti

- Pasakykite personalo nariui, kokia kalba jūs kalbate

Arba

- Parodykite savo INTRAN kortelę

Arba

- Jums bus parodyta kortelė/skelbimas, kuriame galite pasižymėti prie norimos kalbos.

Tada

- Palaukite, kol jie skambins vertėjui.
- Paaiškinkite vertėjui telefonu, ko jums reikia.
- Jei jums reikia ne daug informacijos, ją gali suteikti telefoninis vertėjas.
- Jei reikalingas susitikimas, jums bus nurodyta jo data ir laikas. Jūsų susitikime, dažniausiai akis į akį, bet kartais telefoniniu būdu dalyvaus vertėjas.